

कार्यालयीन शब्दावली और वाक्यांश (Official English-Hindi Phrases)

भाग 1: सामान्य कार्यालयीन वाक्यांश (1-30)

क्र.	English Official Phrase	प्रचलित हिंदी रूप
1	Action as at 'A' above	ऊपर 'क' के अनुसार कार्रवाई की जाए
2	Advise accordingly	तदनुसार सूचित करें
3	Approved	अनुमोदित
4	Case is put up for orders	मामला आदेश के लिए प्रस्तुत है
5	Delay should be avoided	देर नहीं होना चाहिए
6	Do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें
7	Early action please	कृपया शीघ्र कार्रवाई करें
8	Enquire into this case and report early	मामले की जाँच करें और शीघ्र रिपोर्ट दें
9	Expedite action	कार्रवाई शीघ्र करें / कार्रवाई में शीघ्रता करें
10	Give top priority to this work	इस काम को परम अग्रता दी जाए
11	I agree	मैं सहमत हूँ
12	Inform accordingly	तदनुसार सूचित करें
13	Issue today	आज ही जारी करें
14	Locate the irregularities/ discrepancies	अनियमितताओं / असंगतियों का पता लगाएं
15	May be informed accordingly	तदनुसार सूचित किया जाए



क्र.	English Official Phrase	प्रचलित हिंदी रूप
16	Necessary action may be taken	आवश्यक कार्रवाई की जाए
17	Please comply before due date	कृपया नियत तारीख से पहले इसका पालन किया जाए
18	Please discuss	कृपया चर्चा करें / चर्चा कीजिए
19	Please put up draft reply	कृपया उत्तर का मसौदा प्रस्तुत करें
20	Please treat as most urgent	कृपया अत्यंत जरूरी समझें
21	Sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मंजूर
22	Seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद
23	Submitted for orders	आदेशार्थ प्रस्तुत / आदेश के लिए प्रस्तुत
24	Suitable reply may be given	समुचित उत्तर भेज दिया जाए
25	Summary of the case is sent herewith	मामले का सारांश साथ भेजा जा रहा है
26	The proposal is quite in order	यह प्रस्ताव बिल्कुल ठीक है
27	This may please be approved	कृपया इसका अनुमोदन करें
28	This requires administrative approval	इसमें प्रशासनिक अनुमोदन अपेक्षित है
29	Verified and found correct	सत्यापित कर लिया और ठीक पाया
30	We are awaiting a report from.....	हम..... से रिपोर्ट की प्रतीक्षा कर रहे हैं

भाग 2: महत्वपूर्ण कार्यालयीन वाक्यांश (31-80)

क्र.	English Official Phrase	प्रचलित हिंदी रूप
31	Action may be taken accordingly	तदनुसार कार्रवाई की जाए



क्र.	English Official Phrase	प्रचलित हिंदी रूप
32	Action taken may be intimated	की गई कार्रवाई से अवगत कराया जाए
33	An early reply is solicited	शीघ्र उत्तर अपेक्षित है
34	As per rules	नियमानुसार
35	Bring this to the notice of all concerned	इसकी जानकारी सभी संबंधितों को दी जाए
36	The matter may be examined	मामले की जाँच/परीक्षा की जाए
37	The matter may be considered	मामले पर विचार किया जाए
38	The matter may be looked into	मामले को देखा जाए / मामले की जाँच की जाए
39	Necessary instructions may be issued	आवश्यक निर्देश जारी किए जाएँ
40	Please acknowledge receipt	कृपया प्राप्ति की पावती दें
41	Please arrange to send the information	कृपया सूचना भेजने की व्यवस्था करें
42	Please furnish the requisite information	कृपया अपेक्षित सूचना उपलब्ध कराएँ
43	Please furnish the details	कृपया विवरण उपलब्ध कराएँ
44	Please refer to your letter dated...	कृपया अपने दिनांकित पत्र का संदर्भ लें
45	Reference is invited to...	...की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
46	The matter is under consideration	मामला विचाराधीन है
47	The matter is being examined	मामले की जाँच की जा रही है
48	The matter has been examined	मामले की जाँच कर ली गई है
49	The matter may be pursued	मामले को आगे बढ़ाया जाए
50	The matter may be followed up	मामले में अनुवर्ती कार्रवाई की जाए



क्र.	English Official Phrase	प्रचलित हिंदी रूप
51	The matter may be kept pending	मामले को लंबित रखा जाए
52	The file may be put up again	फाइल पुनः प्रस्तुत की जाए
53	The file may be put up for consideration	फाइल विचारार्थ प्रस्तुत की जाए
54	The file is submitted for perusal	फाइल अवलोकनार्थ प्रस्तुत है
55	Submitted for kind consideration	कृपया विचारार्थ प्रस्तुत
56	Submitted for kind approval	कृपया अनुमोदनार्थ प्रस्तुत
57	Submitted for kind perusal	कृपया अवलोकनार्थ प्रस्तुत
58	The proposal may be accepted	प्रस्ताव स्वीकार किया जाए
59	The proposal may be approved	प्रस्ताव का अनुमोदन किया जाए
60	The proposal may be considered favourably	प्रस्ताव पर अनुकूलतापूर्वक विचार किया जाए
61	The proposal is under examination	प्रस्ताव परीक्षणाधीन है
62	The proposal is not acceptable	प्रस्ताव स्वीकार्य नहीं है
63	The proposal may be reconsidered	प्रस्ताव पर पुनर्विचार किया जाए
64	The same may be approved	इसका अनुमोदन किया जाए
65	The same may be noted	इसे नोट कर लिया जाए
66	The same may be treated as cancelled	इसे रद्द माना जाए
67	The same may be communicated to all concerned	इसकी सूचना सभी संबंधितों को दी जाए



क्र.	English Official Phrase	प्रचलित हिंदी रूप
68	The matter may be referred to the competent authority	मामला सक्षम प्राधिकारी को भेजा जाए
69	Approval of the competent authority may be obtained	सक्षम प्राधिकारी का अनुमोदन प्राप्त किया जाए
70	The competent authority may kindly consider	सक्षम प्राधिकारी कृपया विचार करें
71	The competent authority has approved the proposal	सक्षम प्राधिकारी ने प्रस्ताव का अनुमोदन कर दिया है
72	The requisite approval may be obtained	अपेक्षित अनुमोदन प्राप्त किया जाए
73	The requisite action may be taken	अपेक्षित कार्रवाई की जाए
74	The requisite documents may be furnished	अपेक्षित दस्तावेज उपलब्ध कराए जाएँ
75	The relevant records may be produced	संबंधित अभिलेख प्रस्तुत किए जाएँ
76	The records may be verified	अभिलेखों का सत्यापन किया जाए
77	The facts may be verified	तथ्यों का सत्यापन किया जाए
78	A detailed report may be furnished	विस्तृत रिपोर्ट प्रस्तुत की जाए
79	The report may be submitted at the earliest	रिपोर्ट यथाशीघ्र प्रस्तुत की जाए
80	Compliance report may be furnished	अनुपालन रिपोर्ट प्रस्तुत की जाए



भाग 3: महत्वपूर्ण सहायक क्रियाएँ / शब्द

may be taken

→ की जाए

may be obtained

→ प्राप्त किया जाए

may be furnished

→ उपलब्ध/प्रस्तुत किया जाए

may be submitted

→ प्रस्तुत किया जाए

may be issued

→ जारी किया जाए

may be examined

→ जाँच/परीक्षण किया जाए

may be considered

→ विचार किया जाए

may be communicated

→ सूचित किया जाए

for kind approval

→ अनुमोदनार्थ

for kind consideration

→ विचारार्थ

for kind perusal

→ अवलोकनार्थ

as per rules

→ नियमानुसार

at the earliest

→ यथाशीघ्र

all concerned

→ सभी संबंधित

competent authority

→ सक्षम प्राधिकारी

requisite information

→ अपेक्षित सूचना

compliance report

→ अनुपालन रिपोर्ट



भाग 4: अन्य प्रमुख वाक्यांश

क्र.	वाक्यांश (अंग्रेजी में)	वाक्यांश (हिंदी में)
1	A list of cases disposed of is placed below	निपटाए गए मामलों की सूची नीचे रखी है
2	Approved draft typed and put up for signature please	अनुमोदित प्रारूप, टाइप करके हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत
3	Attention is invited to circular/office memo no... dated on the subject noted above	उपर्युक्त विषय पर तारीख... के परिपत्र/कार्यालय ज्ञापन संख्या.... की ओर ध्यान दिलाया जाता है
4	Brief summary of the case is placed below	मामले का सारांश नीचे दिया गया है
5	Budget provision exists	बजट में व्यवस्था है
6	Case is resubmitted as directed on pre-page	पूर्व पृष्ठ के निर्देशानुसार, मामला पुनः प्रस्तुत है
7	Competent authority's sanction is necessary	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी आवश्यक है
8	Delegation of financial powers	वित्तीय शक्तियों का प्रत्यायोजन
9	Departmental action is in progress	विभागीय कार्रवाई की जा रही है
10	Draft reply is put up for approval	उत्तर का प्रारूप अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है
11	Early action in the matter is requested	अनुरोध है कि इस मामले में शीघ्र कार्रवाई करें
12	Entry in leave account/service record for initials please	छुट्टी खाते / सेवा अभिलेख में की गई प्रविष्टि आद्याक्षर के लिए प्रस्तुत है
13	Funds are available within sanctioned budget	मंजूर बजट में निधि उपलब्ध है



क्र.	वाक्यांश (अंग्रेजी में)	वाक्यांश (हिंदी में)
14	Further orders will follow	आगे और आदेश भेजे जाएंगे
15	In continuation of this office letter no.....	इस कार्यालय के पत्र संख्या..... के क्रम में
16	Inspite of repeated reminders, the information has not been received so far	बार-बार अनुस्मारक भेजने पर भी अभी तक सूचना नहीं मिली है
17	In this connection it may be pointed out that	इस संबंध में यह उल्लेखनीय है कि,
18	Inviting your attention to	 की ओर आपका ध्यान आकर्षित करते हुए
19	Matter has been examined	मामले की जाँच कर ली गई है
20	May be treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए
21	Necessary report is still awaited	अपेक्षित रिपोर्ट की अभी भी प्रतीक्षा की जा रही है
22	Office copy & fair copy for signature	कार्यालय प्रति और स्वच्छ प्रति हस्ताक्षरार्थ
23	Subject to the condition that	इस शर्त पर कि,
24	Subject to the provisions of	के उपबंधों के अधीन
25	This is to inform	सूचित किया जाता है कि,
26	This office has no information in this respect	इस कार्यालय को इस संबंध में कोई जानकारी नहीं है
27	Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचित करते हुए
28	Undersigned is directed to acknowledge the receipt of your letter no.... dated....	अधोहस्ताक्षरी को निर्देश हुआ है कि आपके दिनांक..... के पत्र संख्या की पावती भेजी जाए
29	You are hereby informed that	आपको इसके द्वारा सूचित किया जाता है कि



क्र.	वाक्यांश (अंग्रेजी में)	वाक्यांश (हिंदी में)
30	Your reply should reach this office by..... at the latest	आपका उत्तर इस कार्यालय में अधिक से अधिक..... तारीख तक पहुँच जाना चाहिए

